

Caetano Valadão Serpa, Ph.D.

University of Massachusetts, Boston, USA

---

# A Linguagem Não Sexista

QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

International Symposium on Human Rights and Quality of Life  
of the Portuguese-Speaking Communities  
in the United States of America and Canada

Caetano Valadão Serpa, Ph.D.

University of Massachusetts, Boston, USA

---

## Dedicada a minha neta Layla

QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

International Symposium on Human Rights and Quality of Life  
of the Portuguese-Speaking Communities  
in the United States of America and Canada

# Sinopse

---

- A língua como veículo primário de respeito pelo direitos humanos da mulher, da avó, da mãe, da madrinha, da irmã, da neta na comunicação como ser igual em dignidade ao homem, ao avô, ao pai, ao padrinho ....

# A língua portuguesa no passado...

---



QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

A língua reflectia  
uma sociedade cujo  
poder é pertença só  
dos homens.

*Exemplos: o  
médico, o  
professor, o  
estudante, etc.*

# A língua portuguesa na sociedade atual

---



Como é que a língua portuguesa reflecte uma sociedade cujo poder é agora pertença de homens e mulheres?

# Sabemos que...

---

- O que dizemos em palavras é o reflexo do que acreditamos e professamos, do que fazemos e aspiramos.
- Toda a gente alberga na bagagem do consciente ou inconsciente imagens de felicidade ou infortúnio que as palavras produziram.
- Há preconceitos, complexos, injustiças que a palavra gera e mantém no subconsciente dos nossos desejos e aspirações, medos e apreensões.
- A violência muitas vezes começa com palavras...

# O respeito cultural na língua

---

- Cultura não é algo **estático**, ou um passado cristalizado... cultura é dinâmica
- Cultura **TRANSFORMA-SE** em cada momento com as novas realidades e se não participamos nesta dinâmica existencial ficamos para trás enamorados do que já não existe.

# O que é a linguagem sexista?

---

É a linguagem que reflecte só a perspectiva do homem e subentende a da mulher.



# Expressões comuns...

---

- Os direitos do Homem
- O progresso do Homem
- A relação do Homem com Deus
- A associação dos pais
- Os professores e os alunos
- Os filhos e os irmãos
- Os amigos...
- ‘O meu doutor’ é uma mulher...

## Outros exemplo de linguagem machista/ sexista...

---

- Numa viagem de Boston – Ponta Delgada na Sata Internacional todos os anúncios feitos pelo pessoal de bordo - duração do voo, refeições, etc., em Português foram sempre em linguagem sexista: “*Senhores passageiros*”. Contudo, na versão inglesa: “*Ladies and Gentlemen*” Porque não dizer *senhoras e senhores passageiros*?

# Linguagem de véu ou burka

- Onde estão as mulheres, as mães, as filhas, as professoras, as irmãs, as amigas?! Estão cobertas com o véu da linguagem machista, a linguagem *do implícito, do fazer de conta, da boa intenção e do querer dizer....*
- Este arcaísmo linguístico tem de mudar. Torna-se necessária uma tomada de consciência de como estas palavras reflectem um mundo ultrapassado.

QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

# Maria de Lourdes Pintassilgo

---

- Como designar o cargo de ‘primeiro ministro’ exercido por uma mulher?! Algo inédito. Mesmo os mais sábios da altura ficaram aparentemente gagos.
- Reuniram-se de urgência os intelectuais das universidades e os gramáticos das academias de ciência `a procura de uma solução – uma mulher no cargo de primeiro ministro!...

## Maria de Lourdes Pintassilgo (cont.)

---

- Bastaria alterar o artigo? Assim, respeitar-se-ia o género masculino do cargo: 'A' Primeiro Ministro, embora sempre tivesse existido o feminino do adjectivo e do substantivo em causa.
- Depois de alguns dias de discussão, convencionou-se apelidar a primeira mulher portuguesa na cadeira da chefia do país por Senhora Primeira Ministra!

# O Mundo Mudou...

## MULLHERES PRESIDENTES E PRIMEIRAS MINISTRAS

- **Dilma Rousseff**, Brasil
- **Michelle Bachelet**, Chile
- **Portia Simpson-Miller**, Jamaica
- **Khaleda Zia**, Bangladesh
- **Gloria Aroyo**, Filipinas
- **Ângela Merkel**, Alemanha
- **Ellen Johnson Sirleaf**, Libéria
- **Tarja Halonen**, Finlândia
- **Vaira Vike-Freiberga**, Látvia
- **Helen Clark**, Nova Zelândia
- **Chandrika Kumaratunga**, Sri Lanka
- **Luísa Diogo**, Moçambique (Primeira Ministra)
- **Maria do Carmo Silveira**, São Tomé e Príncipe (Primeira Ministra)

# Repensando o Português...

Em vês de

USE

- Os direitos do Homem
  - O progresso do Homem
  - A relação do Homem com Deus
  - A associação dos pais
  - Os professores
  - Os alunos
  - Os filhos
  - Os amigos
  - ‘O meu doutor’ é uma mulher...
- Os direitos humanos
  - O progresso da humanidade
  - A relação das pessoas com Deus
  - Associação de pais e mães
  - Os professores e as professoras
  - Os alunos e alunas / estudantes
  - Os filhos e filhas
  - Os amigos e amigas
  - A minha médica

# Implicações...

---

- É uma situação de injustiça, discriminação e insensibilidade para metade da humanidade - a mulher.
- A linguagem machista é campo fértil para complexos, preconceitos e injustiças.



## Implicações... (cont. )

---

- Na família: é causadora de desigualdades e criadora de condições de abuso.
- Aqui se dão os piores abusos físicos e morais contra a mulher em todas as fases do seu desenvolvimento psíquico e de relação no agregado familiar – filha, irmã, esposa - comprovados estatisticamente

# Em Conclusão...

---

(1) Não há solução para coisa alguma sem primeiro se reconhecer o problema.

# Em Conclusão...

---

(2) Aperceber-se do abuso do poder através dos tempos e do uso sexista da linguagem como mensagem cultural que desrespeita metade da população parece não ser fácil mas é possível e necessário. Temos de repensar as nossas palavras e **mudar a nossa comunicação** para uma linguagem mais justa e **respeitadora...**

# Em Conclusão...

---

- (3) Cultura é adquirida por tradição.  
Funciona, quase sempre `a maneira de reflexos espontâneos e inconscientes.
- Cultura é também dinâmica e muda com as mudanças através dos tempos.  
'The time is now'

# Desafio a todas as pessoas presentes

---

- O que pode fazer para uma maior consciencialização da injustiça da linguagem machista em Português?
- **A família, as escolas e os meios de comunicação são factores ideais para a libertação do arcaísmo português da linguagem sexista desrespeitadora do direito `a igualdade na comunicação.**

Mãos a ação! Linguagem Sexista NÃO!

# Uma viagem longa

---

**Começa sempre  
com o primeiro passo.**

*Lao-tzu*

Chinese philosopher  
(604 BC - 531 BC)

## MÃOS ` A OBRA

*Obrigado pela atenção!*